

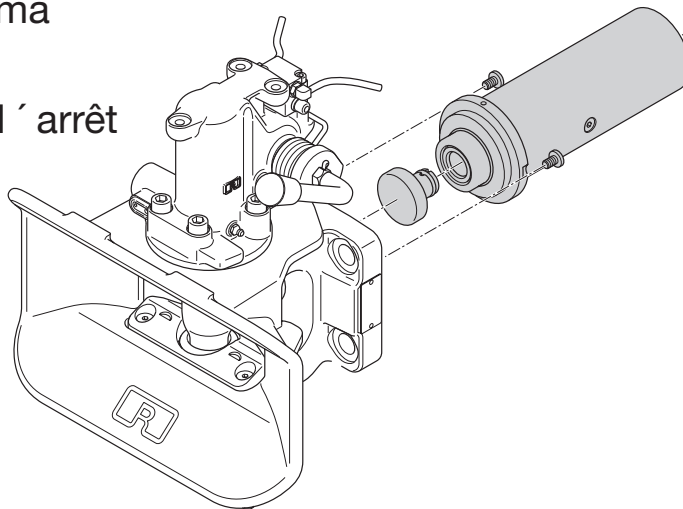
# RO★50 BNA



Reparaturanleitung | Repair instructions | Manuel de réparation | Instrukcja naprawy

## ROE71637, ROE52568

- Ⓓ Hydraulikeinheit, Stopprisma
- ⒼⒷ Hydraulic unit, Stop prism
- Ⓕ Unité hydraulique, Prisme d'arrêt
- ⒽⒶ Zespół hydrauliki,  
Organicznik



<b>(D)</b>	Allgemeines	3	<b>(F)</b>	Généralités	19
	1.1 Stopprisma	5		1.1 Prisme d'arrêt	21
	1.2 Hydraulikeinheit/ Hydraulikeinheit komplett	9		1.2 Unité hydraulique/ Unité hydraulique complète	25
<b>(GB)</b>	General	11	<b>(PL)</b>	Informacje ogólne	27
	1.1 Stop prism	13		1.1 Ogranicznik	29
	1.2 Hydraulic unit/ Complete hydraulic unit	17		1.2 Zespół hydrauliki/ Zespół hydrauliki	33

## Odpowiedzialność

ROCKINGER nie przejmuje odpowiedzialności za kompletność i prawidłowość danych. Z treści instrukcji nie można wywodzić żadnych roszczeń, w szczególności nie ponosi się odpowiedzialności za szkody, które powstały w wyniku nieprawidłowej naprawy lub konserwacji.

## Prawa autorskie

Wszelkie prawa do niniejszej instrukcji i jej urządzeń należą do firmy ROCKINGER.

## Zaznaczenia w tekście

### Objaśnienie znaków

W celu zapewnienia przejrzystości instrukcji, wprowadzone zostały następujące oznaczenia różnego rodzaju informacji.

Zdania, poprzedzone strzałką, zawierają wskazówki dotyczące postępowania:

→ aby wskazówki odnośnie postępowania wykonywane były w opisanej kolejności.

Następujące informacje poprzedzone są kreską poziomą:

- wyliczenia
- warunki dla poniżej opisanych czynności
- opisy poprzedzających operacji
- opisy stanów

## Wskazówki odnośnie zagrożeń i ryzyka

Ważne fragmenty tekstu, które bezwzględnie muszą być przestrzegane, są zaznaczone w szczególny sposób:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzega przed bezpośrednim niebezpieczeństwem, które może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

→ Podaje wskazówki celem ochrony lub uniknięcia zagrożeń.



### OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na ryzyko, które może prowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

- Wymaga zastosowania środków ostrożności celem ochrony odnośnych osób.



### UWAGA!

Wskazuje na ryzyko, które może prowadzić do powstania szkód materialnych lub obrażeń osób (lekkie obrażenia).

- Podaje wskazówki celem zapobiegania powstawaniu szkód.

### Ilustracje

Jeśli jest to konieczne, teksty wspomagane są ilustracjami. Odniesienie do ilustracji podane jest za pomocą numeru ilustracji [podanego w nawiasach prostokątnych]. Duże litery za numerem ilustracji, np. [12A], wskazują na odpowiednią pozycję na ilustracji.

### Obowiązujące dane

#### ŚRODKI SMARNE:

- środki smarne dla uprzednio opisanej czynności



#### MOMENTY DOKRĘCANIA:

- momenty dokręcania dla wyszczególnionych połączeń gwintowych



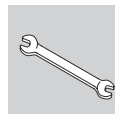
### Informacje uzupełniające

Symbol informacyjny oznacza wskazówki i zalecenia jak również informacje dodatkowe.



#### NARZĘDZIA:

- Spis narzędzi, które wymagane są dla poniżej opisanych czynności.

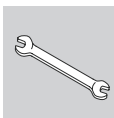


# 1.1 Ogranicznik

## Ogranicznik

### Warunki

- Sprzęg znajduje się pod ciśnieniem i jest zamknięty, ogranicznik [1A] jest wysunięty

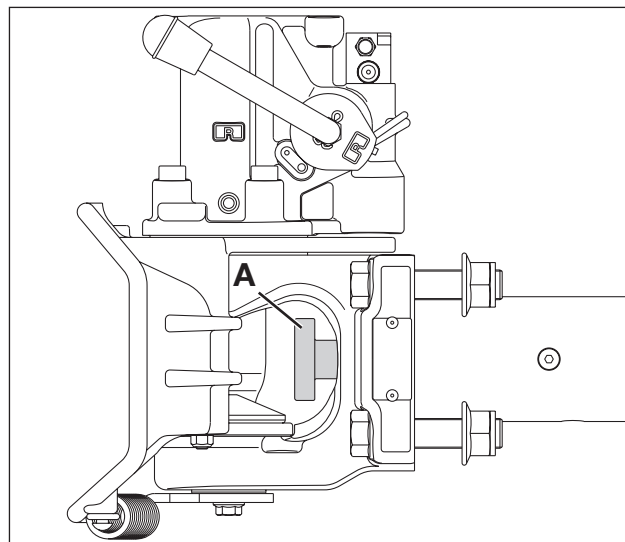


### NARZĘDZIA:

- 2 x dźwignia montażowa
- Pasta montażowa ROE95078

### Demontaż

- Założyć dźwignię montażową [2A] za ogranicznik i oprzeć o korpus sprzęgu [2B].
- Wysunąć ogranicznik możliwie jak najdalej z tulei prowadzącej.
- Otworzyć sprzęg za pomocą dźwigni ręcznej, aby prowadnica wsunęła się do hydrauliki.



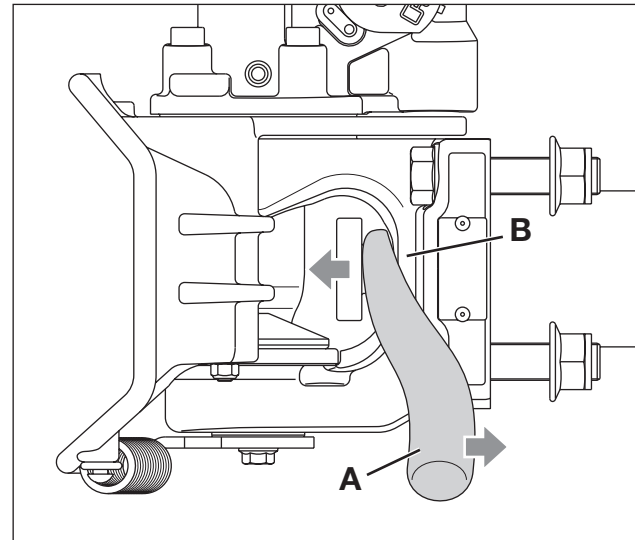
[1] A Ogranicznik

**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo powstania obrażeń, sworzni sprzęgu dociskany jest mocno sprężyną. Nie sięgać ręką do obszaru sworzni sprzęgu lub strefy obrotu dźwigni ręcznej!

Niezamierzone zamknięcie sprzęgu może spowodować poważne obrażenia.

→ Ostrożnie wyjąć ogranicznik.



[2] A Dźwignia montażowa  
B Korpus sprzęgu

# 1.1 Ogranicznik

## Ogranicznik

### Montaż

### Warunki

- Sprzęg znajduje się pod ciśnieniem i jest otwarty

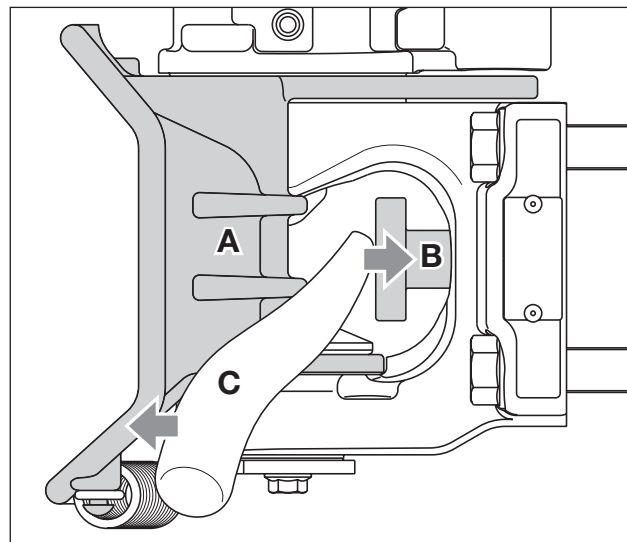


### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo powstania obrażeń, sworzni sprzęgu dociskany jest mocno sprężyną. Nie sięgać ręką do obszaru sworzni sprzęgu lub strefy obrotu dźwigni ręcznej!

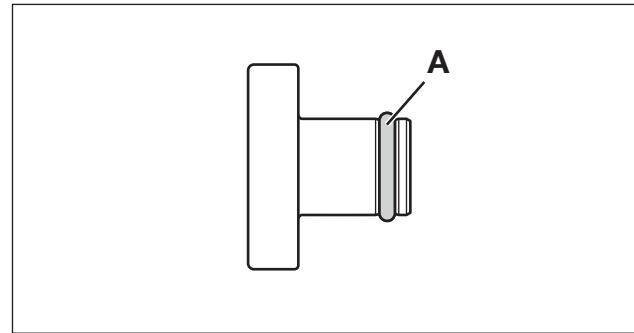
Niezamierzone zamknięcie sprzęgu może spowodować poważne obrażenia.

- Oczyszczyć tuleję prowadzącą czystą ściereczką.
- Z tulei prowadzącej usunąć całkowicie smar.
- Przed zamontowaniem sprawdzić ogranicznik pod kątem zużycia, o ile nie jest to nowa część; Granice zużycia, Instrukcja naprawy, RO\*50 BNA, [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)



- [3] A Szczęka wprowadzająca  
B Ogranicznik  
C Dźwignia montażowa

- Nasmarować lekko nowy pierścień o przekroju okrągłym [4A] specjalną pastą montażową i szybko założyć, ponieważ pasta montażowa szybko schnie.
- Sprawdzić, czy szczęka wprowadzająca [3A] znajduje się w położeniu środkowym.
- Wcisnąć mocno ogranicznik [3B] do tulei prowadzącej.
- Założyć dźwignię montażową [3C] na szczętkę wprowadzającą i wcisnąć ogranicznik osiowo do tulei prowadzącej aż do oporu.
- Pierścień o przekroju okrągłym [4A] winien zaskoczyć do rowka tulei prowadzącej.
- Zamknąć sprzęg, ogranicznik winien wysunąć się w kierunku -Y.
- Otworzyć sprzęg, ogranicznik wsuwa się z powrotem do prowadnicy zespołu hydraulicznego.
- Skontrolować działanie sprzęgu; Instrukcja naprawy, RO \* 50 BNA, [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)



[4] A Pierścień o przekroju okrągłym

**ŚRODEK SMARNY:**

- Pasta montażowa ROE95078

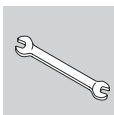


## 1.2 Zespół hydrauliczny

### Zespół hydrauliczny

#### Warunki

- Urządzenie pozbawione ciśnienia
- Sprzęg zamknięty

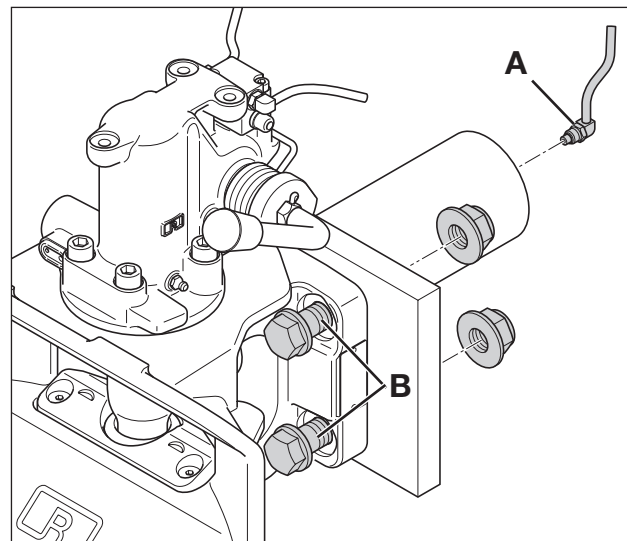


#### NARZĘDZIA:

- Klucz oczkowy lub szczękowy o rozwarości SW 27
- Klucz oczkowy lub szczękowy o rozwarości SW 30
- Wkrętak krzyżowy duży

#### Demontaż

- Odkręcić nakrętkę kołpakową [5A] i wyjąć razem z wtyczką i przewodem giętkim.
- Zabezpieczyć otwór i wtyczkę przed zanieczyszczeniem. Do zespołu hydraulicznego nie mogą przedostać się żadne zanieczyszczenia.
- Wyjąć 4 śruby [5B] i zdjąć sprzęg z belki poprzecznej.
- Odkręcić 2 śruby [6A].
- Wyjąć zespół hydrauliczny [6B].

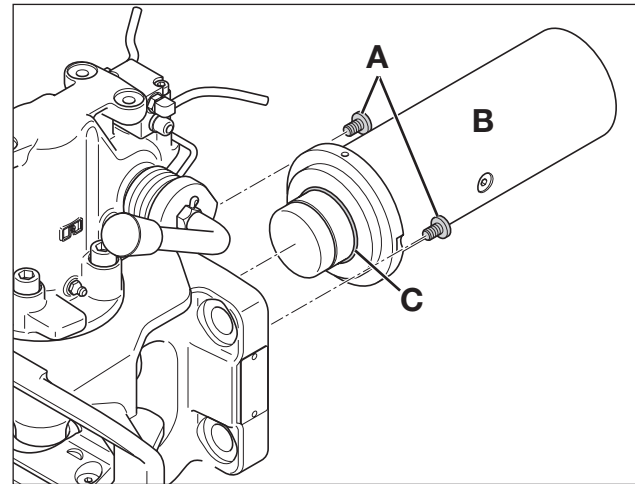


[5] **A** Nakrętka kołpakowa z wtyczką i przewodem giętkim  
**B** Śruby

**Montaż**

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Należy przy tym zwracać szczególną uwagę na następujące czynności:

- Przed zamontowaniem oczyścić powierzchnie montażowe.
- Wymienić pierścieni o przekroju okrągłym [6C].
- Założyć zespół hydrauliki w prawidłowym położeniu i zamocować przykręcając śruby ręcznie.
- Belka poprzeczna winna być w nienagannym stanie.
- Przestrzegać momentów dokręcania
- Skontrolować działanie hydrauliki; patrz 'Montaż ogranicznika'.
- Skontrolować działanie sprzęgu; Instrukcja naprawy, RO\*50 BNA, [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)



- [6] **A** Śruby  
**B** Zespół hydrauliki  
**C** Pierścieni o przekroju okrągłym

**MOMENTY DOKRĘCANIA:**

- Korpus sprzęgu na belce poprzecznej: . . . . . 520 + 40 Nm



Technische Änderungen vorbehalten.  
Aktuelle Informationen finden Sie unter:  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

Technical modifications reserved.  
For up-to-date information, please visit:  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

Sous réserve de modifications techniques.  
Vous trouverez des informations mises à  
jour sur le site : [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

Techniczne zmiany zastrzeżone.  
Aktualne informacje można uzyskać na:  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

JOST-Werke  
Siemensstr. 2  
D-63263 Neu-Isenburg  
Telefon +49(0)61 02295- 0  
Fax +49(0)61 02295-298  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)